FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 153 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Sacrement (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Apollat Bourgt — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 8 9

Dist. 153 Enu. 24

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM auquel l'in	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or enclosure number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de clôture pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Not applicable.) / Travaillant à son compte. (Sans application.)	State where person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in store," "in bank," "in office," "in shop," "in factory," "in mine," "in quarry," "on railway," "on steamboat," "on vessel," "on dock," "in warehouse," "in foundry," "in mill," "in lumber woods," "in logging camp," "in hotel," "in restaurant," "in boarding house," "in school," "in college," "in church," "in hospital," "in asylum," "in jail," "in penitentiary," "in office," "in shop," "in factory," "in mine," "in quarry," "on railway," "on steamboat," "on vessel," "on dock," "in warehouse," "in foundry," "in mill," "in lumber woods," "in logging camp," "in hotel," "in restaurant," "in boarding house," "in school," "in college," "in church," "in hospital," "in asylum," "in jail," "in penitentiary," etc. / Mentionner où la personne est employée, "sur la ferme," "dans une scierie," "dans un magasin," "dans une banque," "dans un bureau," "dans une boutique," "dans une manufacture," "dans une mine," "dans une carrière," "sur un chemin de fer," "sur un bateau à vapeur," "sur un navire," "sur un dock," "dans un entrepôt," "dans une fonderie," "dans un moulin," "dans un chantier," "dans un camp de bûcherons," "dans un hôtel," "dans un restaurant," "dans une pension," "dans une école," "dans un collège," "dans une église," "dans un hôpital," "dans un asile," "dans une prison," "dans un pénitencier," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au principal métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un métier ou emploi autre que le principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de métiers ou emplois supplémentaires autres que le principal métier ou emploi, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or per day—Cents. / Taux du gain par heure ou par jour—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou les maladies.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent, or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes qui fréquentent le collège, un couvent, ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify age of
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bourgeault Marguerite	St Sacrement	f	épouse	m	Janvier	1882	29				Ecossaise	Irlandais	Presbytérien	ménagère	à la maison																	ou	ou	A.		
2		" Merrill	"	m	fils	cél	Mai	1907	4				"	"	"																			ou	ou	A.		
3	59	59 Glen Agnes	"	f	chef	cél	Sept	1885	25				"	"	"																			ou	ou	A.		
4		" Hubert Agnes	" 2	f	[illegible]	[illegible]	Nov	1890	20				"	"	"																			ou	ou	A.		
5	54	56 Robidoux Ferdinand	"	m	chef	Vm	Août	1870	41	St Eustache			Française	"	Cath R.	marchand	à son compte		Vm		d'hôtel		52		60		660							ou	ou	A. Fr.		
6		" Marie	"	f	épouse	Vm	Juillet	1870	38	"			Irlandaise	"	"																								
7		" Kathaleen	" 5	f	fille	cél	mai	1907	4	Montréal			Française	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
8		" Albert	"	m	fils	cél	Sept	1909	1	Montréal			"	"	"																							
9		" Rodolphe	"	m	fils	cél	Janvier	1911	1/12	"			"	"	"																							
10	53	56 Spence G. L.	"	m	chef	Vm	Janvier	1852	59	Huntingdon			Ecossais	"	Presbytérien	médecin	4-0-24					52							2000	52	50		ou	ou	A. Fr.		
11		" Elizabeth A	" 3	f	épouse	Vm	Sept	1866	60	St Sacrement			"	"	"																							
12		" D. Albert	"	m	fils	cél	Oct	1895	22	"			"	"	"																							
13	56	57 Gellie Williams	"	m	chef	Vf	Juillet	1847	63	"			"	"	Presbytérien	marchand	à son compte				magasin général	52	52	48	12	1000	400		1000	52	25		ou	ou	A. Fr.		
14		" Louise Grace	"	f	fille	cél	Janvier	1880	31	"			"	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
15		" William Grace	Venise Rich	m	fils	cél	Juillet	1892	18	"			"	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
16		" Marion Elizabeth	St Sacrement 6	f	fille	cél	Juin	1886	24	"			"	"	"						magasin général	52		72		1200							ou	ou	A. Fr.		
17		" Lewis Frank	"	m	fils	cél	Juillet	1889	21	"			"	"	"	commis	10-6-27		Vm		magasin général	52		72		300			2000	52	44		ou	ou	A. Fr.		
18	52	54 Bryson Alexandre	"	m	chef	Vm	Juillet	1852	53	Ecosse			Ecossaise	"	Presbytérien	agent	10-0-37		Vf		machine à imprimer	52		72		400			1000	52	13		ou	ou	A. Fr.		
19		" Marion	"	f	épouse	Vm	Avril	1861	50	"			Ecossaise	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
20		" Jill Jones	" 3	m	fils	cél	Janvier	1888	23	"			Anglaise	"	"	expert	6-5-20		Vm		machine agricole	52		72		600			1000	52	26		ou	ou	A. Fr.		
21	59	59 Gairy John	"	m	chef	Vm	Janvier	1848	63	"			Ecossais	"	Presbytérien	rentier																	ou	ou	A. Fr.		
22		" Agnes	"	f	épouse	Vm	mai	1864	47	"			Irlandaise	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
23		" Mary	"	f	fille	cél	Juin	1887	23	"			Ecossaise	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
24		" Mary	"	f	fille	cél	Juin	1890	20	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
25		" Grace	" 6	f	fille	cél	Août	1896	15	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
26		" Peggie	"	f	fille	cél	mai	1897	13	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
27		" Estelle	"	f	fille	cél	marss	1900	11	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
28		" Edith	"	f	fille	cél	mars	1904	7	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
29	59	60 Hook Oscar	"	m	chef	Vm	Avril	1881	30	Valleyfield			Française	"	Cath R.	charretier	7-7-32		Vm		Imperial Oil Company	52		60		900			1000	52	15		ou	ou	A. Fr.		
30		" Mary	"	f	épouse	Vm	Oct	1881	32	Sandy Bay			"	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
31		" Florina	" 4	f	fille	cél	Août	1900	4	St Sacrement			"	"	"																							
32		Jones Jessie	"	m	domestique	cél	Août	1893	27	"			"	"	"	journalier	7-7-32		Vm		Imperial Oil Company	52		60		440							ou	ou	A. Fr.		
33		" Mathilena Zaphan G	"	m	chef	Vm	Mai	1832	79	"			Irlandaise	"	Presbytérien	marchand	11-0-77		Vf		magasin général	52		60		440							ou	ou	A. Fr.		
34		" Margarite	"	f	épouse	Vm	Août	1832	78	Beauharnois			Ecossaise	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
35		" Martha	" 4	f	fille	cél	Août	1875	35	St Sacrement			Irlandaise	"	"																			ou	ou	A.		
36		" Grace	"	f	fille	cél	mars	1878	32	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
37	60	61 Gellie Hazel	"	m	chef	Vm	Août	1851	59	Ecosse			Ecossaise	"	"	rentier																	ou	ou	A. Fr.		
38		" Jessie	" 2	f	épouse	Vm	décembre	1844	66	Montréal			"	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
39		Peabody H. S	"	m	chef	Vm	Juin	1858	21	Huntingdon			Anglaise	"	"	médecin	9-0-32		Vf										1500		30		ou	ou	A. Fr.		
40		" Lillian	" 3	f	épouse	Vm	Avril	1854	37	Montréal			Ecossaise	"	"																			ou	ou	A.		
41		" Vivian	"	f	fille	cél	Janvier	1911	1/12	St Sacrement			Anglaise	"	"																							
42	61	62 Durant Emeline	"	m	chef	Vm	Juillet	1850	28	"			Française	"	Cath R.	journalier	11-0-00		Vm		chemin de fer	52		60		540			1500	52	21		ou	ou	A. Fr.		
43		" Alberta	" 2	f	épouse	Vm	Oct	1856	24	St H. Stine			"	"	"																							
44	62	63 Hebert Solomon	"	m	chef	Vm	Juillet	1866	64	St Martine			"	"	"	manoeuvre	2-0-17		Vf			52							[illegible]		20		ou	ou	A.		
45		" Gazzeldie	" 2	f	épouse	Vm	Août	1868	52	St Isidore			"	"	"																			ou	ou	A.		
46	63	64 Hook Jean Baptiste	"	m	chef	Vm	Janvier	1861	60	Beauharnois			"	"	"	journalier	1-0-66		Vm			52		40		260							ou	ou	A. Fr.		
47		" Lea	"	f	épouse	Vm	Juin	1859	51	St Timothée			"	"	"																			ou	ou	A. Fr.		
48		" Florina	" 5	f	fille	cél	Avril	1891	20	Valleyfield			"	"	"	manoeuvre	2-0-17		Vm		manoeuvre ferme	12		60		72							ou	ou	A. Fr.		
49		" Beale	"	f	fille	cél	mars	1900	11	"			"	"	"																			ou	ou	A.		
50		" Simone	"	f	fille	cél	Juillet	1903	7	"			"	"	"																123	12	2.00	10	ou	ou	A. Fr.		
																													100	7	1.56	10	ou	ou	Fr.		